

Современные тенденции организации образовательного процесса:
от идеи к результату

Бояркина Татьяна Сергеевна,

учитель начальных классов,

МБОУ «СОШ №9», г. Чита,

Забайкальский край

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ВОСТОЧНОГО ЗАБАЙКАЛЯ, РЕПРЕЗЕНТИРУЮЩИЕ РЕГИОНАЛЬНУЮ МАТЕРИАЛЬНУЮ КУЛЬТУРУ

Аннотация. Метод компонентного анализа фразеологизмов с целью выявления смыслового пространства фразеологизмов и определения выраженного культурного смысла. Материал исследования – забайкальские русские фразеологизмы.

Ключевые слова: фразеологизмы, лексемы, культура, быт, обычаи, обряды.

Во фразеологизмах, отражающих материальную культуру русской нации, сохраняется информация, касающаяся хозяйственной жизни коренного населения Забайкалья. Фразеологизмы сохраняют лексемы, обозначающие те или иные реалии, присущие русской культуре. Они несут в себе информацию, значимую с точки зрения рассмотрения национально-культурной специфики фразеологизмов. Компонентный анализ предполагает выявление в семантике фразеологизма: 1) национально – культурного компонента, отражающего фрагменты материальной или духовной культуры; 2) наличие / отсутствие коннотации одобрительной / неодобрительной оценки; 3) наличие / отсутствие эмоционально – экспрессивной окраски.

Рассмотрим фразеологизмы, в которых находят отражение особенности материальной культуры, например:

Бить печь /пéчку/. Делать печь из глины. Контекст: Печку били из глины. Сначала делали свинку /каркас/ из дерева. Потом плотно били

**Современные тенденции организации образовательного процесса:
от идеи к результату**

/Шилк./. Печки раньше были глинобитны, с глины били печки. Делалась опалубка. Делались деревянные молоточки. И вот этими молоточками сбивали эту глину */Карым./*. Били печи: сделают опечек деревянный, туда насыпают глины, бьют, колотят. Только дымник */трубу/* выводили из кирпича, а это все бито */Шилк./*.

В данном фразеологизме такая особенность у русского быта как изготовление русской печи из глины путем ее сбивания. Фразеологизм называет явление из прошлой жизни забайкальцев. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Загнѐта дѐм теплит и дѹшу веселит (Поговорка). Контекст: *Топить русскую печь по-особому надо: два полена вдоль кладут, а остальные поперек. Как прогорит, помелом заметают загнетку, если хлеб пекчи. А для тепла кочергой пепел и угольки в загнету. Потом вечером сядешь к целу... Загнета дом теплит и душу веселит* */Могоч./*.

Загнѐта что хозяйка – тепло дѐржит (Поговорка). Контекст: *Я думала, загнета- это кочерга, ею угли собирают в кучку. А теперь знаю: загнета всю ночь тепло держит. У нас говорят: загнета что хозяйка – тепло держит* */Могойт./*.

В этих фразеологизмах встречается слово *загнета* – «углубление на шестке или в самой русской печи, куда загребали угли, чтобы подольше сохранить жар. Есть еще фразеологизм *как загнета к утру* – о равнодушном человеке. Фразеологизмы *загнета дом теплит и душу веселит* и *загнета что хозяйка – тепло держит* содержат положительную оценку самого денотата (предмета). А во фразеологизме *он что загнета к утру* имеет прекрасное фразеологическое значение имеет переносное, метафорическое значение: *холодная к утру загнета* - равнодушный человек. В целом у фразеологизма коннотация неодобрительной оценки равно-

Современные тенденции организации образовательного процесса: от идеи к результату

душного человека, имеется и в силу образности фразеологизма эмоционально – экспрессивная окраска.

Зимний двёр. Утепленное помещение для скота. Контекст: *Баран много держали в мазанках, в зимовье. Зимний двор был те года /Срет./.* *Держим мы коров по теплу во дворе. А холодать когда начнет, то заводим в зимний двор, сечас-то коровник /Красночик./.*

В данном фразеологизме идет описание двора, в котором держат скот в зимнее время. Фразеологизм описывает русский быт народа, который живет в деревне и разводит скот. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Истильна изба́. Дом с одной капитальной перегородкой, пятистенка. Контекст: *Троестенка досталась, прирубили сруб по бревешку, истильна изба стала /Шелопуг./.* *Сделаешь пристройку, будет истильна изба, пятистенный дом, из двух половин./Черн./.*

Описывается деревянный крестьянский дом. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Карто́шка в солé, карто́шка в толчé, карто́шка в перé. О картошке, основной пище забайкальцев. Контекст: *Ниче не было, а все одно картошкой наедемся. Картошка в соли, картошка в толче, картошка в мундире, по-нашему в пере. Вот сколько из её можно сделать! /Алек.-Завод./.* *Обольем сметаной, поджарим по-всякому, с груздями наедемся. И она же в соли, и она же в толче, и лепешки из ее стряпали. С картошки с одной сколько предметов можно сработать /Шилк./.*

Описываются блюда, которые можно сделать из картофеля – основной пище забайкальцев. Отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Современные тенденции организации образовательного процесса:
от идеи к результату

Палюча карто́шка. Картошка, выращенная в условиях засухи, непригодная к хранению. Контекст: *С трудом боровишку себе выкормила. Всякий корм был в пору /годился/. Картошка у меня этот год палюча, шибко дрябла стала. Ее скормила, все одно пропадет /Приарг./. Хороша картошка была, но палюча. Из-за че палюча? Палило сильно... /Приарг./.*

В данном фразеологизме говорится о картошке, которая выросла мягкой из-за жары. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Карто́шка та́к, карто́шка в лаптях, карто́шка те́рта, капу́ста четвёрта. О питании бедной семьи. Контекст: *А пицца была у нас простая да здоровая: щи добрые да каша, да хлебушек свой, своедельский. А пуще того картошка. Картошка так, картошка в лаптях, картошка терта, капуста четверта /Чит./.*

Кутна лавка. Низкий длинный стол для вынимаемой из печи посуды. Контекст: *Чугунки, из печки которы вытаскивали, на ее ставили. Это не залавок, а называлась кутна лавка /Калг./. Она низка, кутна лавка. На нее квашню с тестом ловко ставить /Калг./.*

Описание стола, на который ставили посуду из печи. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Ура́шно молоко́. Первое после отела коровы молоко, из которого готовили урак; молозиво. Контекст: *Молоко три дня пить нельзя, жирно оно, урашно молоко. Вот и варят из него урак. У меня ребятишки маленькие были, любили. Как творог готовится /Нерч./. Это перво молоко, годится только для урака, урашно молоко. А урак – тот же творог, только жирный /Нерч./.*

В данном фразеологизме говорится о коровьем молоке, из которого сразу после отела готовили урак – творог, только жирный. Отсутствует

Современные тенденции организации образовательного процесса: от идеи к результату

коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

В оглоблю. Крепкий, насыщенный /чай, квас./. Контекст: *Но! Наливай чай в оглоблю! А это значит, густой чай, по-нынешнему крепкий, а по-нашему густой /Карым./. Че, девки, голодать, пойдем чаевать! Ну а чай, конечно, в оглоблю /Карым./. Поставили на стол букет вербы. Бабка моя – стряпуха, вербинку /особое пасхальное лакомство/ спечет. Вина не пили, а чай в оглоблю заварим /Могойт./.*

В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоцио-нально – экспрессивной окраски.

Пёрвый подóйник. Молоко, выдоенное у коровы после отела, молоко. Контекст: *Урак готовится из первого подóйника. Да что, ты не пробовала, ты же нашенска девка! /Нерч./ Пить молоко из первого подóйника нельзя, вот и варят из его урак /Нерч./.*

Фразеологизм *первый подóйник* - это самое первое молоко, которое выдоили у коровы. В семантике фразеологизма отсутствует коннотация оценки и нет эмоционально – экспрессивной окраски.

Рассмотрим обычаи и обряды русского народа.

Стра́шны вечера́. Время вечерних и ночных гаданий с Рождества до Крещенья. Контекст: *Страшными вечерами гадают, машкаруются. Зачертят /размалюют/ всех шулюканами /чертями/... /Шилк./ Имельцами /святками/ машкаруются, глаза завязывают и имают /ловят/. В страшны вечера гадают всяко /Шилк./.*

Издавна считалось, что лучшее время для того, чтобы узнать будущее, приходится на святки. Святки – это две недели зимних праздников, которые начинаются в канун Рождества, приходящегося на 7 января, и заканчиваются на Крещение, празднуемое 19 января. Но самая благоприятная пора для гаданий – ночь накануне Рождества.

Невёстный девишник. Элемент свадебного обряда. *На невестный де-*

**Современные тенденции организации образовательного процесса:
от идеи к результату**

вишник собирались. У девок лопоть был девичий: юбки широки с хвостами, а кофты узеньки, эти кофты назывались казачки /Нер.-Завод./. Я давай девишник собирать. Подруги пришли, поют песни веселы, хохочут, надо мной посмеиваются. Поют, а мне с каждым разом все тошней, слезы у меня ручьем. Так невестный девишник и проходит /Алек.-Завод./.

Свадебный обряд, где застолье, танцы, шутки-прибаутки – девичник, обычные дела! Побывать с невестой лишние минутки, пока из дома – замуж – не ушла.

Тёплый Егóрий. 23 апреля, день св. Георгия-победоносца. *Выезжали пахать с теплого Егория. Наша мать говорила: в Евдокию напьется овечка, в Егорьев день наестся овечка /Шелопуг./. Уже трава на теплого Егория, шестого мая /Шелопуг./.*

Будучи едва ли не самым любимым святым у восточнославянских народов, Георгий еще до принятия христианства считался покровителем земледелия и диких зверей, хранителем домашнего скота. Само имя его означало «земледелец»: гео – земля, ergon – дело. 23 апреля Православная церковь отмечает День святого великомученика Георгия Победоносца.

Успéнькино заговенье. Канун Успенского поста, 27 августа по ст. стилю. *Успенский пост бывает, и вот на само Успенькино заговенье на́рочный ревет на степе: потóпа /наводнение/! /Шилк./ Пырей этот, такой он высокий, высоко растет, листики широконьки. На Успенькино заговенье его нарежат, пол засыпят. Ходишь по ему, приятно! Не знай, че к чему, так делали /Шилк./.*

Фразеологизм *успéнькино заговенье* обозначает пост, а еще траву с широкими листьями (пырей).

Ива́н-травяник. Местное название Иванова дня, 24 июня ст. стилю. *На Ивана-травяника траву начинали собирать. Лечились-то*

Современные тенденции организации образовательного процесса: от идеи к результату

больше травами /Нер.-Завод./. Василиск – трава, растет в поле, от заворота кишок. Заваривают на загнетке, парят. В сопке стародуб, от его аппетита растет. Собирают, пока цветут, на Ивана-травяника начинают /Шилк./.

В этот день собирали травы, считалось, что они особо полезные.

Итак, фразеологизмы Восточного Забайкалья представляют материальную культуру, где отображается быт русского народа, некоторые духовные ценности, обычаи, обряды забайкальцев.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие/ Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 282 с.
2. Алефиренко Н.Ф. Проблемы фразеологического значения и смысла/ Н.Ф. Алефиренко, Л.Г. Золотых. - Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2004. - 219 с.
3. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. – Москва: Наука, 1988. – 346 с.
4. Типы языковых значений / Оценка, событие, факт; Отв. ред. Г. В. Степанов, АН СССР, Ин-т языкознания. - М.: Наука, 1988. – 338 с.